

VO MEARAR BAZ DRAIHUNDART DJAR GEATA VÜR AN ALTA TRADITZIONG

In 2000 vor da Groaz Rogatziong

Ogni anno, nel sabato che precede l'Ascensione, ad Asiago si ripete l'antico rito della Grande Rogazione: un cammino di preghiera che si snoda per 33 chilometri tra pascoli e boschi dell'altopiano. Più di 13 ore di cammino che un tempo erano un rito propiziatorio di buon auspicio per il futuro raccolto. Oggi questa tradizione è ancora molto sentita dagli abitanti di Asiago, costituendo un momento di forte aggregazione della comunità nella fede.

Mearar baz zboatausankh laüt hãm givãnk toal aft di Groaz Rogatziong vo Slege, a protschesiù in tortimitt in bisan, lãng 33 kilòmetre.

Aniaglaz djar ka Slege in dise zaitn geata vür disa alta traditziõg vo dar Groaz Rogatziong: dar sãntza vorãnahì di Aufstaig vo Gottahear ploaz laüt vennense in alla vrüa zo giana zo vuaz nã in staigela un in begela vo dar hoachebene petante zoa azta ànka vor daz sèll djar di earde saibe quat zo geba in mãnnen allz daz sèll bo da da iz mengl zo leba.

'Z iz gest asò fin in di earsn djar von 1800, vo sèm vort dopo in ar an epidemia vo pèst, di Rogatziong iz khennt zo soina ànka a penitènz zo khòda vorgell'z Gott zo soìnada gãnt drauz un zo vorsa zo stiana gesunnt.

Vüarta di protschesiù dar krotschefiss: niamat maten gian attavorà un neanka niamat maten drenen di aksln zo kheara bidrumm. Dar bege iz hërta dar lestessege, vo da sèl bòtta: ma heft à di sekhse morgas von Dom vo Slege zo giana zuar In Lazareto bo da alle di faffan vo dar hoachebene khòn di miss. Sèm machtma ànka da earst tappa z'ezza in vormaz, un proprio dà di diarnen schenkan geverbate un gesõtate öala in mãnnen bo da se bölln pualn.

In tages di laüt nemmen au un gian, hërta zo vuaz, zuar Kaberlaba, Kanove un Kamporuff. Nã de bege ma petet un ma singt in tortimitt in grümman bisan voll pitt gele roasan. Dar lest tòko iz ànka dar stikhlarse von gãntz bege: di lait von Monte Katz bo da trakh zuar in balt vo Gallio.



Ogni anno, nel sabato che precede l'Ascensione, ad Asiago si ripete l'antico rito della Grande Rogazione

foto Asiago.it

Dopo 13 ur ummar zo vuaz uminum di lentar vo Slege di protschesiù khear bidrumm in Dom un sèmm a hoacha miss spèrt in tage.

Hearta merar turistn nemmen toal in disa traditziõg ma in alln khinnta hërta gidenkht ke da Groaz Rogatziong in nèt a manifestatziõg ma a gipet. Haür disa okasiõg iz gest ànka an moment zo gidenkha in regista Ermanno Olmi: alle di laüt soïnse fermàrt zo peta in kompania vorãnahì daz sèll bo 'z iz gest soi haus, in da sèll earde bo da er hatt hërta vill gihaltet gearn.

Luca Zotti

MÒCHENO

A schea'na moglechket ver za learnen eppes va de òlt òrbet van knòppn

di Nicola Oberosler

L'antica attività mineraria che nei secoli ha plasmato l'economia, l'ambiente e la cultura della nostra comunità, è stata praticata in valle soprattutto nel XV e nel XVI secolo. Si è però protratta anche nei secoli successivi, costituendo un prezioso elemento del nostro patrimonio culturale. La miniera-museo dell'Erdemolo e il museo Pèrgmandlhaus vogliono conservare l'eredità materiale e culturale dei minatori che lavorarono sul nostro territorio. I due musei mostrano ai visitatori gli attrezzi, i minerali, la vita dei minatori; rappresentano un'opportunità culturale e ricreativa per gli abitanti della nostra comunità e per tutti i visitatori che desiderano approfondire i temi dell'attività mineraria.

Iaz pet de vòrm ont der bèrm van langes, de museen van òltn knòppn van Bersntol tea' bider au. De gruab va Hardimbl ont s Pèrgmandlhaus sai' de peistn platz bou za learnen eppes mear va de òlt òrbet van knòppn. Schoa' en 1400, sai' kemmen gariãft en Bersntol de knòppn van Tirol ont va de Boemia, za suachen kupfer, silber ont fluorite. De mearestn òrbetn sai' envire gòngen ver a jorhundert ont a hòlbs. Dòra an ettlena gruam sai' kemmen sperrt. De



A stickl va de gruab va Hardimbl

knòppn sai' nèt òlbe oa'ne gòngen pet de pauern as schoa' hom galep en tol, ober de sai' a groases toal va de gschicht van inger tol. Nèt lai ver de birtschòft, ober aa ver de umbèlt ont ver de kultur va de inger gamoa'schòft. De gruab va Hardimbl ist iaz an museum. De ist runt schea' derhòltet ont de pasuacher meing sechen de plinder van knòppn ont gea' as de roa'ne stiagler ont

de engn bent unter de eart. De meing learnen van hòrt lem van knòppn; zan baispil, as de hom gamiast òrbetn pet bea'ne liacht, en platz bou as s ist hòrt gaben gor za otnen. En hèrz va de eart s ist kòlt, 8° ungefèr. Derzua, s ist teible, ont s bösser troptf va de klift van stoa'. Ober koa' problem: en de pasuacher kemmen gem de mantela ont der casco. De gruab ist en an hoachn plòtz (1700 meter) ont de leistn zboa kilometre sai' sperrt en de aute. De pasuacher miasn lòng der sai' auto kan Vròttn en Palai ont dòra trittln ver zboa'sk minutn ungefèr.

De gruab ist offet en sònta ont en sunta va de doi boch finz en prochet; s glaich en leistungest. De ist offet aa va eirta finz en sunta en heibeger ont en agest. S Pèrgmandlhaus ist an òndern museum va de gamoa' va Palai en Bersntol bou as de pasuacher meing learnen an schouber sòchen as de gruam, de knòppn, s sai' lem glaim en de pauern, ont as de mineraln. Der doi museum ist runt schea' ver de kinder, bavai no en de pasuach sai' efter organisart cacciè al tesoro; an vurm ver de kloa'na ver za learnen ont vertram a lustega zait zòmm. An òndern spil ver de

jinger ist der "pa'm van bintsch": de kinder schraim an sai' buntsch as a zeitl, de lucken s pet de boll ont de hengen s as de reiser van "bintschpa'm". S kemmen vourstellt aa de verzaubertn gschichtler as de òrbet en de gruam, abia de gschicht as hòt za tea' petn verzauberte zbèrk van lònk bais port: s "Spèrkmandl". S Pèrgmandlhaus ist offet en vrait, en sònta ont en sunta, va de doi boch finz almen as de leistn to van leistungest. Ver de gruppn s ist moglech za leing se oa'ne ver òndera ta aa.

Mendranzes de lengaz: aproèda la lege regionela de sconanza

È stato approvato con 37 voti a favore e 13 astensioni il Disegno di legge n. 107: "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mòchena e ladina" della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, promosso dalla Giunta regionale. "Si tratta di un testo che nasce dalla necessità di garantire maggiore ordine e trasparenza nella normativa regionale", spiega l'assessore alle minoranze Beppe Detomas che definisce questo come "un traguardo storico".

Con 37 stimes a favor, 13 astenscions e neguna de contra, l consei regionel à aproà la lege per la defendura e valorizazion de la mendranzes linguistiches te la Region. Per l firmatar Beppe Detomas se trata de "n travert storich". La lege aproeda in mercol 16 de mé su endrez de la jonta regionela l'é l rejlutal de un lurier coordinà da

l'Eurach e da la Università de Trent, touta dant e rejoneda fora te depiù riunionis da la comiscion legislativa de la Region. L grop de lurier à lurà per doi egn a la longia e à metù adum l test aproà en mercol da l'aula.

Se trata de na lege per meter a post la normatives sun la defendura e valorizazion de la mendranzes linguistiches ladina, mochena e zimbra, a livel regionel e nia più demò te l'ambit provinziel.

Chela aproeda ingern l'é na lege voluda ence per garantir trasparenza e dèr maor visibilità ai intervenc' al ben de la mendranzes. Se ben ence che chesta norma sie jà ite tel Statut de Autonomia, aea debesen de n'autra specificazion: ven recognosciù apede a chest la Lia di Comuns Ladins coche sojet raprezentatif de la comunanza ladina dolomitana.

Un travert storich che no à abù stimes deontra te consei regionel e che reverda tramedoi la provincies. m.d.



L'assessore alle minoranze Beppe Detomas